


**Beschluss
der Landesregierung**

Sitzung vom

Nr. 1533

9/05/2005

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Landesräte

Luis Durnwalder
Otto Saurer
Luisa Gnecci

Hans Berger
Luigi Cigolla
Werner Frick
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Richard Theiner
Thomas Widmann

Generalsekretär

Adolf Auckenthaler

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kennzeichnung von Erzeugnissen aus
ökologischem Landbau und Festlegung
der Größe eines „kleinen Betriebes“ mit
Tierhaltung.

Oggetto:

Etichettatura di prodotti derivanti da
produzione biologica e determinazione
dell'estensione di una "piccola azienda"
zootecnica.

Antrag eingereicht vom Assessorat
für Landwirtschaft

Abteilung / Amt Nr.

31.2

Proposta inoltrata dall'Assessorato
all'Agricoltura

Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung der Europäischen Gemeinschaft Nr. 2092/91 vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau in geltender Fassung, sieht im Artikel 5 vor, dass bei der Kennzeichnung von Produkten aus dem ökologischen Landbau der Name und/oder die Codenummer der Kontrollstelle enthalten sein muss.

Der Artikel 18 des Landesgesetzes vom 20. Jänner 2003, Nr. 3, betreffend die Regelung des ökologischen Landbaus, sieht vor, dass die Zuständigkeiten, die den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zugeschrieben sind, in Südtirol von der Landesregierung ausgeübt werden.

Die Verordnung der Europäischen Gemeinschaft Nr. 2092/91 vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau in geltender Fassung, definiert außerdem in Artikel 1 den Anwendungsbereich der biologischen Wirtschaftsweise.

Punkt 6.1.6. Teil B des Anhanges I der obgenannten Verordnung sieht eine Abweichung vom Verbot der Anbindehaltung vor, falls es sich um einen kleinen Betrieb mit Tierhaltung handelt.

Das Dekret des Ministeriums für Landwirtschafts- und Forstpolitik vom 29. März 2001 regelt die Umsetzung der Verordnung der Europäischen Gemeinschaft Nr. 1804/99 vom 19. Juli 1999 über die biologische Tierhaltung und sieht unter Punkt 6.1.6. vor, dass man unter einen kleinen Betrieb einen solchen versteht, welcher maximal 30 GVE (Großvieheinheiten) hält.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Großteil der Südtiroler Betriebe aufgrund der klimatischen und strukturellen Gegebenheiten der Betriebe die Tiere in Anbindehaltung hält und dass die biologische Landwirtschaft gefördert werden soll.

Wird von der Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Il regolamento della Comunità Europea n. 2092/91 del 24 giugno 1991 relativo al metodo di produzione biologico e successive modifiche, prevede nel articolo 5, che nell'etichettatura di prodotti provenienti dal agricoltura biologica deve essere menzionato il nome e/o il numero di codice dell'organismo di controllo.

L'articolo 18 della legge provinciale 20.01.2003, n. 3, concernente norme per l'agricoltura biologica, stabilisce che le competenze attribuite agli Stati membri dell'Unione europea sono esercitate in provincia di Bolzano dalla Giunta provinciale.

Il regolamento della Comunità Europea n. 2092/91 del 24 giugno 1991 relativo al metodo di produzione biologico e successive modifiche, definisce inoltre all'articolo 1 il campo di applicazione dell'agricoltura biologica.

Il punto 6.1.6., parte B dell'allegato I del regolamento sopra indicato prevede una deroga del divieto di stabulazione fissa, se si tratta di una piccola azienda zootecnica.

Il decreto del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali del 29 marzo 2001 disciplina l'attuazione del regolamento della Comunità Europea n. 1804/99 del 19 luglio 1999 relativo al metodo delle produzioni animali biologiche e prevede al punto 6.1.6. che per piccola azienda si intende quella che alleva un massimo di 30 UBA (unità bovino adulto).

Considerando che la maggior parte delle aziende altoatesine alleva gli animali a stabulazione fissa a causa delle condizioni climatiche e delle realtà strutturali delle aziende e per incentivare l'agricoltura biologica.

La Giunta provinciale, ad unanimità di voti legalmente espressi

b e s c h l o s s e n

- dass bei der Kennzeichnung von Erzeugnissen, die nach den Vorschriften der Verordnung der Europäischen Gemeinschaft Nr. 2092/91 vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau aufbereitet worden sind, sowohl die Bezeichnung als auch die Codenummer der Kontrollstelle, die für das Unternehmen zuständig ist, enthalten muss;
- dass in Südtirol unter einem „kleinen Betrieb“ mit Tierhaltung im Sinne der Europäischen Gemeinschaft Nr. 2092/91 vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau ein solcher verstanden wird, welcher maximal 30 GVE hält.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

VA/ap

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER
LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

- che nell'etichettatura di prodotti ottenuti con il metodo di produzione biologico secondo il regolamento della Comunità Europea n. 2092/91 del 24 giugno 1991, deve essere menzionato sia la denominazione e il numero di codice dell'organismo di controllo a cui è assoggettato l'operatore.
- che in Alto Adige per "piccola azienda" zootecnica ai sensi del regolamento della Comunità Europea n. 2092/91 del 24 giugno 1991 relativo al metodo di produzione biologico si intende quella che alleva un massimo di 30 UBA.

La presente delibera sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA
GIUNTA PROVINCIALE

2005 16M 1 1

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

27. 04.

Datum / Unterschrift

data / firma



Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

27. 04. 2005

Datum / Unterschrift

data / firma

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione reggente

- Dr. Martin Pazeller -

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Der V. Generalsekretär der L.P. - Il V. Segretario Generale della C.P.

11. Mai 2005

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

3l. 2